



CODE SOUVENIR du réseau des villes créatives design de l'UNESCO : à l'initiative de Montréal, ce projet a été proposé aux dix autres villes UNESCO de design (Buenos-Aires, Berlin, Nagoya, Kobe, Shenzhen, Séoul, Shanghai, Saint-Étienne, Graz, Pékin). *CODE* est une idée de Raban Ruddigkeit de l'agence berlinoise *ruddig - keit corporate ideas. *CODE* est l'acronyme de City Of Design et représente le caractère singulier d'une ville.

*CODE SOUVENIR is a part of the UNESCO creative cities of design network: this project, which comes from Montréal, was proposed to the other ten UNESCO cities of design (Buenos Aires, Berlin, Nagoya, Kobe, Shenzhen, Seoul, Shanghai, Saint-Etienne, Graz, Pekin). CODE is Raban Ruddigkeit's idea from the Berlin agency *ruddig - keit corporate ideas. CODE is the acronym of City of Design and represents the singular characteristic of a city.*

CODE SOUVENIR SAINT-ÉTIENNE est une initiative de la Cité du design en partenariat avec la Ville de Saint-Étienne et Saint-Étienne Métropole.

CODE SOUVENIR SAINT-ETIENNE was undertaken at the Cité du design's initiative in partnership with the City of Saint-Etienne and Saint-Etienne Métropole.

Pour plus d'informations

For more information:

www.citedudesign.com

**Responsables du projet CODE SOUVENIR SAINT-ÉTIENNE
CODE SOUVENIR SAINT-ETIENNE
project managers.**

Damien Chapuis, Directeur des relations internationales / *Head of International Affairs*, Ville de Saint-Etienne et Saint-Etienne Métropole

Nathalie Arnould, design manager des collectivités, Cité du design & Saint-Etienne Métropole / *design manager of the communities, Cité du design & Saint-Etienne Métropole*
nathalie.arnould@citedudesign.com

Josyane Franc, directrice des relations internationales, École supérieure d'art et design de Saint-Etienne & Cité du design / *manager of international affairs, Ecole supérieure d'art et design de Saint-Etienne & Cité du design*
josyane.franc@citedudesign.com

**Suivi du projet & réalisation du catalogue
Project monitoring & catalogue
creation**

Audrey Lamarque-Peyrard,
Responsable communication externe,
Ville de Saint-Étienne

Marielle Gobron, directrice de la communication / *communication and marketing manager*, Cité du design & ESADSE

Laure Oustrie, graphiste / *graphic designer*, Cité du design & ESADSE

Agnès Di Blasio, chargée de communication / *Communication officer* Cité du design & ESADSE

Camille Vilain, chargée des projets internationaux / *International projects officer* Cité du design

CODE SOUVENIR Saint-Étienne

Le 22 novembre 2010, Saint-Étienne était désignée ville de design, membre du réseau UNESCO des villes créatives. Grâce à ce réseau, Saint-Étienne renforce son positionnement de territoire innovant et créatif et développe des actions mettant en valeur designers et entreprises.

La Cité du design présente ce catalogue d'objets-cadeaux issu d'un appel à propositions CODE SOUVENIR SAINT-ÉTIENNE lancé en juillet 2013 auprès des designers, entreprises et éditeurs de Saint-Étienne Métropole et du département de la Loire, afin qu'ils soumettent leurs productions, qui répondent à la définition d'objets-cadeaux. Cette deuxième édition vise à enrichir et diversifier l'offre de produits proposés.

Ces objets-cadeaux sont des présents offerts à des invités nationaux ou internationaux de passage à Saint-Étienne ou remis lors de voyages de représentation. Ils laissent un souvenir de Saint-Étienne et permettent de valoriser l'image de la ville auprès des visiteurs. Ils ont été choisis pour être à la hauteur d'une ville de design et valoriser le travail des créateurs de la métropole.

Les objets-cadeaux soumis dans le cadre de cet appel à propositions ont été sélectionnés par un comité indépendant : Emmanuelle Becquemin, designer et enseignante à l'Ecole supérieure d'art et design Saint-Étienne ; Julie Bordas, animatrice du collectif des ambassadeurs Saint-Étienne Atelier Visionnaire, Saint-Étienne Métropole ; David Chuzeville, journaliste, l'Agenda stéphanois ; Damien Chapuis, directeur de la mission relations internationales de la Ville de Saint-Étienne et Saint-Étienne Métropole ; Anne-France Decroix, responsable du pôle promotion-communication, Saint-Étienne Tourisme ; Rodolphe Dogniaux, designer et enseignant à l'École supérieure d'art et design Saint-Étienne.

Les critères qui ont orienté le choix du jury étaient la qualité, la légèreté ainsi que la mise en valeur des savoir-faire du territoire.

Les représentants des institutions et des entreprises situées à Saint-Étienne disposent désormais d'une sélection de cadeaux souvenirs de designers et entreprises du territoire auprès desquels ils peuvent directement passer commande.

CODE SOUVENIR SAINT-ÉTIENNE est une initiative de la Cité du design en partenariat avec la Ville de Saint-Étienne et Saint-Étienne Métropole.

Pour plus d'informations : www.citedudesign.com



CODE SOUVENIR Saint-Étienne

On 22 november 2010, Saint-Etienne was appointed unesco city of design and became a member of the creative cities network. Through this network, Saint-Etienne has strenghtened its position as a creative and innovative territory while developing actions promoting designers and companies.

The Cité du design is presenting this catalogue of gift items following the CODE SOUVENIR SAINT-ETIENNE call for proposals launched in July 2013 among designers, companies and producers from Saint-Etienne Métropolis and the Loire department so that they may submit items closely fitting the definition of gift items. This second edition aims at enriching and diversifying the offer or products.

These gift items are presents given to national our international guests visiting Saint-Etienne or handed out by city representatives during trips outside Saint-Etienne. They are souvenirs of the city and serve to promote its image in the minds of visitors. They have been chosen to meet the ambition of a city of design and to highlight the work of local creators.

The gift items submitted under this call for proposals have been chosen by an independent selection committee: Emmanuelle Becquemin, designer and teacher at École supérieure d'art et design Saint-Etienne; Julie Bordas, animator of collectif des ambassadeurs Atelier Visionnaire, Saint-Etienne Métropole ; David Chuzeville, journalist , l'Agenda stéphanois ; Damien Chapuis, Director of international affairs at the City of Saint-Etienne and Saint-Etienne Métropole.; Anne-France Decroix, Director of promotion-communication Department , Tourisme Saint-Etienne ; Rodolphe Dogniaux, designer and teacher at Ecole supérieure d'art et design Saint-Etienne.

The selection criteria of the committee were high quality, lightness and have to underline the know-how of this territory.

CODE SOUVENIR SAINT-ETIENNE is an initiative by Cité du design in partnership with the City of Saint-Etienne and Saint-Etienne Metropole.

Further information : www.citedudesign.com

Sommaire

Summary

CATEGORIE CATEGORY 1
jusqu'à 5 € l'unité *up to 5 € per unit*

Bernadette éditions Cartes postales Léopoldine	11
Audrey Dodo & Franck Dardé Marque-page	13
Inkoozing Carnet	15
Audrey Malfatti Panorama Saint-Étienne – petit format	17
Neyret Rubans Marque-page tissé Jacquard	19
Neyret Rubans Badge textile créatif	21
Neyret Rubans Bracelet textile tendance	23
Neyret Rubans Décapsuleur tissé Jacquard	25
Ova Design Les Signets à Planter !	27

CATEGORIE CATEGORY 2
jusqu'à 15 € l'unité *up to 15 € per unit*

Inkoozing Sac de courses	29
Audrey Malfatti Panorama Saint-Étienne grand format	31
Neyret Rubans Kit 3 produits montés sur carte personnalisée	33
Neyret Rubans Miroir tissé Jacquard	35

CATEGORIE CATEGORY 3
jusqu'à 30 € l'unité *up to 30 € per unit*

Bernadette éditions Lot de 10 cartes Léopoldine avec boîtier	37
Bernadette éditions Affiche Léopoldine	39
Julien De Sousa Patères Butterfly	41
Audrey Dodo & Franck Dardé Crassier – presse-papier	43
Édition Sous Étiquette Animali Domesticki	45
Kaksi design Map territory	47
Philmoine Design Mètre bouliste OBUT	49

CATEGORIE CATEGORY 4
jusqu'à 80 € l'unité *up to 80 € per unit*

Éditions Cahiers intempestifs Box in Black	51
Audrey Dodo & Franck Dardé Crassiers – set de 3 objets	53
Édition Sous Étiquette Usine Occupée	55
Kaksi Design Tiny architectures	57
Technic Confection Housse pour iPad	59

CATEGORIE CATEGORY 5
jusqu'à 150 € l'unité *up to 150 € per unit*

Audrey Dodo & Franck Dardé Lampe Jean	61
Focal Casque Spirit One	63

CATEGORIE CATEGORY 6
jusqu'à 500 € l'unité *up to 500 € per unit*

Édition Sous Étiquette I Miss Swan	65
Focal Enceintes Système Dome 2.0	67

Bernadette Éditions

Carte postale Léopoldine. Petit et facile à stocker, la carte postale est aussi une image mobile se déplaçant d'un point A à un point B. Elle est pour nous un lien physique entre les gens que nous apprécions et nous voulons conserver.

Léopoldine, collection de Bernadette éditions, est un projet mené par deux anciennes étudiantes de l'ESADSE. Pour cette série de cartes, le thème est Saint-Étienne. Quoi de plus logique que de vouloir donner un autre regard, notre regard sur cette ville qui nous a accueillis durant 5 années ?

Leopoldine postcards. *Small sized and easy to stock, the postcard is also a mobile image traveling from a point A to a point B. For us, it is a physical link between the people we like and we want to keep close.*

Leopoldine, a collection by Bernadette editions, is a project led by two former students of Saint-Etienne Higher School of Art and Design. What could be more natural than giving our point of view on the city which

Matériaux *Material*

Papier 350g. Impression sérigraphie manuelle, deux couleurs pour le recto. Impression jet d'encre pour le verso.
350g paper. Manual screen printing two colors for the front. Inkjet printing for the back.

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

15 x 10 cm

Délai de livraison *Delivery times*

3 semaines (délai plus long si quantité importante)

3 weeks, grand order- possibly delay

Prix d'achat unitaire TTC *Unit producer price tax-included: 2 €*

Prix public de vente unitaire conseillé
TTC *Public selling price tax included 4 €*

Contact

mrkr.trn@gmail.com /
tel : + 33 (0)6 50 63 12 53





Audrey Dodo & Franck Dardé

Marque-page : « la Manufacture », « le Puits Couriot », « les Crassiers », « les Verts », « la Platine »

Cette collection de marque-page s'inspire de l'histoire et de l'évolution stéphanoise : la Manufacture, le Puits Couriot, les Crassiers, les Verts, la Platine. Autant de facettes qui caractérisent Saint-Étienne et constituent son identité singulière. De courts descriptifs accompagnent chaque marque-page comme autant d'invitations à découvrir la ville.

Bookmarks: « la Manufacture », « le Puits Couriot », « les Crassiers », « les Verts », « la Platine »

This collection of bookmarks is inspired by the history and the evolution of Saint-Etienne: the Manufacture, the Couriot mineshaft, the Coalmine hill, the "Green" football team, the Cité du design Platine. These are the multiple aspects characterizing Saint-Etienne and constituting its unique identity. Short texts explain each bookmark as an invitation to discover the city.

Matériaux *Material*

Acrylique *acrylic*

Couleur *colours*: « la Manufacture »

bleu *blue*, « le Puits Couriot » : gris

grey, « les Crassiers » : noir *black*, « les

Verts » : vert *green*, « la Platine » : blanc

white.

Lieu de fabrication

Place of manufacture

Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

6 x 5 cm

Emballé par 5 *pack of 5*

9,5 x 0,25 x 27,5 cm

Délai de livraison *Delivery times*

1 semaine à 1 mois selon quantités

Vendu à l'unité ou par pack de

51 week to 1 month in terms of sold quantity individually or in packs of five

Prix d'achat unitaire TTC *Unit producer price tax-included* 3,95 €

26 - 250 pièces *units* 3,15 €

251 - 500 pièces *units* 2,95 €

501 - 1250 pièces *units* 2,55 €

Prix de vente public conseillé TTC

Public selling price tax included :

3,95 €

Pack de 5 - Prix d'achat unitaire TTC

Unit producer price tax-included

13,95 €

26 à 100 pièces *units* 12,05 €

101 à 250 pièces *units* 10,95 €

251 à 500 pièces *units* 10,55 €

Prix de vente public conseillé TTC

Public selling price tax included :

13,95 €

Contact

contact@bleuroidesign.com

www.bleuroidesign.com



Le Puits Couriot



La Manufacture



Les Crassiers



André DODD & Franck DANGE

Marque-jeu
FABRIQUE EN FRANCE
André DODD & Franck DANGE 2013

Ancré dans le passé minier de la région, classé Monument historique et Musée de France, son chevalement édifié en 1914 fait partie du paysage urbain et de la culture stéphanoise.

Inauguré en 2009, ses architectes, Finn Geipel et Giulia ANDELLI de l'agence LUN, ont pensé ses 7400 m² comme lieux de connexions où le design se rencontre, s'expose, se découvre et se discute.

Le Puits Couriot

La Platine

son originale de la Manufacture Française d'armes
de St-Etienne, les premiers exemplaires ont
été livrés en 1900. Les années 1900.

La Manufacture

Champion de France en 1976, il a également
obténu une médaille d'argent lors de la finale de la Coupe d'Europe
en 1976.

Les Verts

Les signaux forts dans le
système d'extraction du charbon
ont été créés pour le territoire.

Les Crassiers

design by
DANGE

Inkoozing

Carnet de notes. Visuels inspirés des traditionnels papiers marbrés, déclinés en plusieurs couleurs.

Booklet. *Visuals inspired by the Saint-Etienne architecture*

Matériaux *Material*

Carnet en papier recyclé, couverture en sérigraphie artisanale, encres à base d'eau.

Booklet recycled paper craft screen cover, water-based inks

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

14 x 9 x 1 cm

Délai de livraison *Delivery times*

De 2 à 6 semaines selon la quantité souhaitée.

From 2 to 6 weeks depending on order quantity

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

5 €

Prix de vente public conseillé TTC :

Contacter directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

contact@inkoozing.fr



NB : visuel définitif en cours de fabrication / *final picture in construction*



Audrey Malfatti

Panorama de Saint-Étienne – petit format. Le panorama dépliant « Balade Stéphanoise » est une création originale qui se déploie pour présenter, sous forme d'illustrations en « dentelle papier », les lieux et monuments emblématiques de la ville de Saint-Étienne.

Panorama 100% papier, découpé en 3 volets avec des plis effet couture. Un feuillet vierge avec légendes gravées et une enveloppe coloris ivoire assortie accompagnent le dépliant.

Panorama Postcard – Small size. *The unfolding panorama postcard «Balade Stéphanoise» (wandering in Saint-Étienne) is an original creation which unfolds to represent, as a lace-like paper illustration, the iconic places and monuments of Saint-Etienne.*

100% paper panorama, cut in 3 parts with seam-like effect. A blank sheet with engraved captions and an ivory coloured envelope are included with the panorama postcard.

Matériaux *Material*

Papier 350gr *paper*, labellisé FSC
- papier issu de forêts gérées. *FSC certified*

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

La Papoterie, Lyon

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

20,5 x 14,4 cm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines *2 to 6 weeks*

Prix d'achat unitaire TTC *Unit producer price tax-included: 3,95 €*

Prix public de vente unitaire conseillé

TTC *Public selling price tax included*

7,90 €

Contact

audrey@lapapoterie.fr





Neyret Rubans

Marque-page tissé Jacquard, enduit d'un support en non-tissé, sublimé par un joli ruban noué. Pour des instants lecture nouveaux.

L'Atelier Neyret présente une collection d'articles textiles créés selon notre méthode traditionnelle, volontairement inscrite dans l'esthétique, le design et l'élégance contemporaine.

Jacquard woven bookmark with non-woven coating, embellished with a nice tied ribbon. A new reading experience.

The Atelier Neyret presents a collection of textile items created according to a traditional method, resolutely based on aesthetics, design and contemporary elegance.

Matériaux *Material*

Fil polyester *polyester*

Lieu de fabrication

Place of manufacture

Atelier Neyret - Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

190 x 50 mm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines (selon quantités)

2 to 6 weeks (depending on quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

50 unités *units* 10,05 €

100 unités *units* 6,50 €

200 unités *units* 4,70 €

500 unités *units* 2,10 €

1000 unités *units* 1,75 €

Prix de vente public conseillé TTC :

Contactez directement le producteur

Public selling price tax included: Please

contact directly the producer

Contact

atelierneyret@gmail.com

tel : + 33 (0)4 77 43 17 60





Neyret Rubans

Badge textile créatif, motif tissé Jacquard sur support badge avec une attache broche (monté sur carte personnalisée). Un accessoire de style indémodable revisité.

L'Atelier Neyret présente une collection d'articles textiles créés selon notre méthode traditionnelle, volontairement inscrite dans l'esthétique, le design et l'élégance contemporaine.

Creative textile badge. *Jacquard woven motif on badge with a brooch pin (on personalised card). A timeless chic accessory revisited.*

The Atelier Neyret presents a collection of textile items created according to a traditional method, resolutely based on aesthetics, design and contemporary elegance.

Matériaux *Material*

Fil polyester (tissus) - métal (broche) - papier (carte) et plastique (film de protection)

Polyester yarn (fabrics) - metal (brooch pin) - paper (card) and plastic (protective film)

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

Atelier Neyret - Saint-Étienne

Dimensions hors-tout *Overall dimensions*

Diamètre *Diameter* 32 mm
Carte *card* 50 x 35 mm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines (selon quantités)
2 to 6 weeks (depending on quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

50 unités *units* 9,40€
100 unités *units* 5,50€
200 unités *units* 3,60€
500 unités *units* 2,35€
1000 unités *units* 1,95€

Prix de vente public conseillé TTC :

Contacter directement le producteur
Public selling price tax included: Please contact directly the producer

Contact

atelierneyret@gmail.com



Neyret Rubans

Bracelet textile tendance, bracelet tissé Jacquard avec une attache boucle (monté sur carte personnalisée). La distinction « fashion » du moment.

L'Atelier Neyret présente une collection d'articles textiles créés selon notre méthode traditionnelle, volontairement inscrite dans l'esthétique, le design et l'élégance contemporaine.

Trendy textile bracelets, Jacquard woven Bracelet with buckle fastener (on personalised display card). The latest 'fashion' refinement.

The Atelier Neyret presents a collection of textile items created according to a traditional method, resolutely based on aesthetics, design and contemporary elegance.

Matériaux *Material*

Fil polyester (tissus) - métal (broche) - papier (carte) et plastique (film de protection)

Polyester yarn (fabrics) - metal (brooch pin) - paper (card) and plastic (protective film)

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

Atelier Neyret - Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

Bracelet : 210 x 10 mm

Carte card: 100 x 90 mm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines (selon quantités)

2 to 6 weeks (depending on quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

50 unités units 7,55 €

100 unités units 4,65 €

200 unités units 3,05 €

500 unités units 2,10 €

1000 unités units 1,75 €

Prix de vente public conseillé TTC :

Contactez directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

atelierneyret@gmail.com





Neyret Rubans

Décapsuleur tissé Jacquard. Un accessoire de table incontournable dans sa version textile. Ce décapsuleur magnétique, facile à transporter, est le compagnon idéal de vos moments festifs improvisés (monté sur carte personnalisée).

L'Atelier Neyret présente une collection d'articles textiles créés selon notre méthode traditionnelle, volontairement inscrite dans l'esthétique, le design et l'élégance contemporaine.

Textile can-opener magnet. A must-have tableware accessory in a textile version. This magnet can-opener, easy to transport, is the ideal companion of improvised festivoments .

The Atelier Neyret presents a collection of textile items created according to a traditional method, resolutely based on aesthetics, design and contemporary elegance.

Matériaux *Material*

Tissage Jacquard Coque métallique

Aimant

Jacquard Woven Fabric metallic magnet

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

Atelier Neyret - Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

Ø 6 cm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines (selon quantités)

2 to 6 weeks (depending on quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

50 unités units 11,05€

100 unités units 7,3€

200 unités units 5,35€

500 unités units 4,10€

1 000 unités units 3,65€

Prix de vente public conseillé TTC :

Contacter directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

atelierneyret@gmail.com



Ova Design

Les Signets à Planter ! Quoi de mieux que de repartir chez soi avec un monument emblématique du territoire stéphanois ? Cette série exclusive de 3 signets à planter symbolise et valorise le patrimoine de toute une région. Au-delà du simple rôle d'illustration et une fois en terre, les signets laisseront s'épanouir une belle plante cultivée localement. La graine qui pousse représentant ainsi la renaissance de la ville. Entièrement éco-responsable, ce produit est 100% naturel : bois gravé au laser, colle végétale et graines biologiques. Plantez, arrosez, découvrez !

Planting bookmarks. *What could be better than come back at home with an iconic monument of Saint-Etienne? This exclusive collection of bookmarks to plant symbolizes and enhances the heritage of a whole region. Further than a simple illustration, once they are planted, the bookmarks will blossom as a nice flower. The seed you grow represents the rebirth of the city. Entirely eco-responsible, this product is 100% natural: laser engraved wood, vegetal glue and organic seed. Let's plant, water, and discover!*

Matériaux *Material*

Contreplaqué bouleau marine
waterproove plywood birch 1,5 mm

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

17 x 10 cm

Délai de livraison *Delivery times*

6 semaines *6 weeks*

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

A l'unité :

1 000 unités *units* 5,95 €

3 000 unités *units* 5,74 €

5 000 unités *units* 5,62 €

10 000 unités *units* 4,45 €

Le kit de 3 signets :

1 000 unités *units* 16,68 €

3 000 unités *units* 16,02 €

5 000 unités *units* 15,66 €

10 000 unités *units* 14,77 €

Prix de vente public conseillé TTC :

Contactez directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

contact@ovadesign.com

tel : + 33 (0)1 46 72 19 64





Inkoozing

Sac de courses, sac de courses en tissu biologique issu du commerce équitable, imprimé en sérigraphie avec des encres à l'eau par l'atelier Inkoozing. Le visuel représente la ville de Saint-Étienne à travers des éléments architecturaux emblématiques.

Shopping bag, organic and fair trade cotton shopping bag, screen-printed with water based inks by Inkoozing. The visual represents the city of Saint-Etienne through its emblematic architectural features.

Matériaux *Material*

Coton 100% biologique et issu du commerce équitable *100 % organic fair-trade cotton*

Lieu de fabrication *place of manufacture*

Fabriqué en Inde (région d'Ahmedabad) avec l'ONG Himshikha Development Project. Imprimé manuellement à Saint-Étienne par INKOOZING. *Made in India (Ahmedabad region) with the NGO Himshikha Development Project. Manually printed in Saint-Etienne by INKOOZING.*

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

40 x 40 cm

Délai de livraison *Delivery times*

1 mois pour une commande inférieure à 300 pièces.

2 mois pour une commande supérieure à 300 pièces.

1 month for any order below 300 units.

2 months for any order over 300 units.

Prix de vente public conseillé TTC :

Contacter directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

inkoozing@hotmail.fr

Prix de vente unitaire TTC (hors livraison)

Unit producer price tax-included:

de 25 à 49 pièces 10 €

de 50 à 99 pièces 9 €

+ de 100 pièces 8 €

Pour une commande de + de 50 pièces, le produit est livré dans une petite pochette en tissu assorti qui permet de replier le sac et de le ranger facilement.

Possibilité de créer un visuel sur commande.

25 to 49 units 10 €

50 to 99 units 9 €

over 100 units 8 €

For any order over 50 pieces, the product will come in a small matching fabric sleeve.

Creation of a visual on special order.



Audrey Malfatti

Panorama de Saint-Étienne – Grand format. Le panorama dépliant « Balade Stéphanoise » est une création originale qui se déploie pour présenter, sous forme d'illustrations en « dentelle papier », les lieux et monuments emblématiques de la ville de Saint-Étienne. Panorama 100% papier, découpé en 3 volets avec des plis effet couture. Un feuillet vierge avec légendes gravées et une enveloppe coloris ivoire assortie accompagnent le dépliant.

Panorama postcard – Large size. *The unfolding panorama postcard "Balade Stéphanoise" (wandering in Saint-Etienne) is an original creation which unfolds to represent, as a lace-like paper illustration, the iconic places and monuments of Saint-Etienne.*

100% paper panorama, cut in 3 parts with seam-like effect. A blank sheet with engraved captions and an ivory coloured envelope are included with the panorama postcard.

Matériaux *Material*

Papier issu papier 350gr *paper*, labellisé FSC - papier issu de forêts gérées. *FSC certified*

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

La Papoterie, Lyon

Dimensions *dimensions folded:*

Plié : 20,5 x 14,4 cm - déplié *expanded* 58,5 x 14,4 cm – emballé avec une enveloppe *Packed with an envelope of* 23 x 16,2 cm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines *2 to 6 weeks*

Prix d'achat unitaire TTC *Unit producer price tax-included:* 9,95 €

Prix public de vente unitaire conseillé TTC *Public selling price tax included* 19,90 €

Contact

audrey@lapapoterie.fr





Neyret Rubans

Kit 3 produits montés sur carte personnalisée (marque-page tissé Jacquard, badge textile créatif, bracelet textile tendance).

L'Atelier Neyret présente une collection d'articles textiles créés selon notre méthode traditionnelle, volontairement inscrite dans l'esthétique, le design et l'élégance contemporaine.

3-item kit on personalised card (Jacquard woven bookmark, creative textile badge, trendy textile bracelet)

The Atelier Neyret presents a collection of textile items created according to a traditional method, resolutely based on aesthetics, design and contemporary elegance.

Matériaux *Material*

Extérieur en Lin / Intérieur en jersey de bambou

Polyester yarn

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

Atelier Neyret - Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

190 x 50 mm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines (selon quantités)

2 to 6 weeks (depending on quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

100 unités *units* 18,35€

200 unités *units* 14,90€

500 unités *units* 7,80 €

Prix de vente public conseillé TTC :

Contacter directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

atelierneyret@gmail.com

tel : + 33 (0)4 77 43 17 60



Neyret Rubans

Miroir tissé Jacquard. Un miroir au toucher sensuel grâce à son design textile. Habillé d'un tissage Jacquard luxueux, son esthétique féminine et élégante fera de ce miroir de poche un accessoire beauté indispensable à glisser dans tous les sacs à main. (emballé avec carte personnalisée).

L'Atelier Neyret présente une collection d'articles textiles créés selon notre méthode traditionnelle, volontairement inscrite dans l'esthétique, le design et l'élégance contemporaine.

Jacquard woven pocket mirror. *A soft-touch mirror with textile design. Covered with a luxurious Jacquard woven, its feminine and elegant design makes this pocket-mirror an essential beauty accessory to put in every purse (personalized card in each package).*

The Atelier Neyret presents a collection of textile items created according to a traditional method, resolutely based on aesthetics, design and contemporary elegance.

Matériaux *Material*

Tissage Jacquard Miroir Coque
métallique

Jacquard Woven Fabric metallic mirror

Lieu de fabrication *Place of
manufacture*

Atelier Neyret - Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

Ø7 cm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines (selon quantités)

2 to 6 weeks (depending on quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

50 unités *units* 11,05 €

100 unités *units* 7,3 €

200 unités *units* 5,35 €

500 unités *units* 4,1 €

1000 unités *units* 3,65 €

Prix de vente public conseillé TTC :

Contacter directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

atelierneyret@gmail.com

tel : + 33 (0)4 77 43 17 60



Bernadette Editions

Lot de 10 cartes Léopoldine avec son boîtier.

Léopoldine propose aussi ses 10 cartes postales en lot. Elles seront toutes dix réunies dans un boîtier en papier coloré épais. Un fin ruban facilite leur extraction. Les teintes de gris et de verts varieront selon chaque série éditée.

10 Leopoldine postcards set. *Léopoldine proposes 10 serigraphied postcards in a pack. They all are gathered in a coloured paper box. A thin ribbon makes the extraction easier. Green and grey ting will be different on each ink-printed serigraphy edition*

Matériaux *Material*

Papier 350g. Impression sérigraphie manuelle, deux couleurs pour le recto. Impression jet d'encre pour le verso.
350g paper. Manual screen printing two colors for the front. Inkjet printing for the back.

Dimensions hors-tout

Overall dimensions
15 x 10 x 1 cm

Délai de livraison *Delivery times*

4 semaines (plus long si grosse commande) *4 weeks (longer in case of big quantity)*

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:
20 €

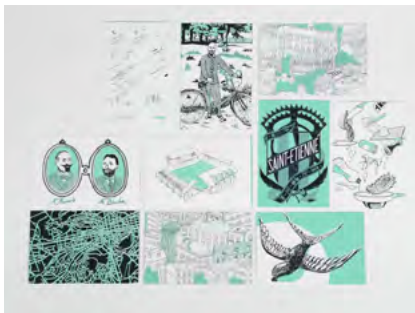
Prix public de vente conseillé TTC

Public selling price tax included
40 €

Contact

mrkr.trn@gmail.com

tel : + 33 (0)6 50 63 12 53





Bernadette Éditions

Affiche Léopoldine. Léopoldine propose dix illustrations en format affiches, laissant alors le trait de chacun de ses dessinateurs s'exprimer pleinement. Les teintes varieront selon chaque série éditée.

Léopoldine poster. *Leopoldine editions proposes 10 illustrations in a poster format, letting the designers sensibility express entirely. Tings will be different on each ink-printed serigraphy edition*

Matériaux *Material*

Papier 130g. Impression sérigraphie manuelle en deux couleurs.

Paper 130g. Handmade silkscreen printing

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

70 x 50 cm

Délai de livraison *Delivery times*

3 semaines (plus long si grosse commande)

3 weeks (longer in case of big quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

20 €

Prix public de vente conseillé TTC

Public selling price tax included

40 €

Contact

mrkr.trn@gmail.com

tel : + 33 (0)6 50 63 12 53





Julien De Sousa

Patères Butterfly. Ensemble de trois patères en acier peinture époxy disponible en 6 coloris. Les patères sont livrées dans un packaging et fournis avec la visserie.

Butterfly hanger. *A pack of 3 steel epoxy painting hangers, available in 6 different colours. Hangers are delivered with a special packaging including the fixing system.*

Matériaux *Material*
Acier découpage laser, plié et peinture époxy 6 coloris.
Lasercut steel, folded and epoxy painting (6 colours)

Lieu de fabrication
Place of manufacture
Souvignet Design, Bonson

Dimensions hors-tout
Overall dimensions
12 x 12 x 12 cm

Délai de livraison *Delivery times*
3 semaines **3 weeks**

Prix de vente unitaire TTC
Unit producer price tax-included:
21 €
Prix public de vente unitaire conseillé
TTC *Public selling price tax included:*
45 €

Contact
ddouet@souvignet.fr





Audrey Dodo & Franck Dardé

Crassier - Presse papier. Crassiers est une gamme d'accessoires de bureau en grès noir, composée d'un pot à crayons, d'un support pour trombones et d'un presse-papiers. Interprétation géométrique des terrils, cette gamme s'inspire de ces formations minérales témoins de l'extraction du charbon et caractéristiques de Saint-Étienne, pour créer un paysage.

Crassiers - Paperweight is a a paperweight in black stoneware. This object is a geometrical inspiration of the "crassiers", name for Saint-Etienne slagheaps; it is inspired by these mineral formation heritated from coal extraction and characteristic of Saint-Etienne to create a landscape.

Matériaux *Material*
Grès noir, feutrine
sandstone, thin felt

Lieu de fabrication *Place of manufacture*
Saint-Étienne

Dimensions hors-tout
Overall dimensions
H 5 cm, Ø 7 cm
(packaging 10x 8 x6 cm)

Délai de livraison *Delivery times*
De 2 à 6 semaines selon quantités.
2 to 6 weeks depending on quantity

Prix de vente unitaire TTC
Unit producer price tax-included:
23€
2 à 5 pièces *units* 21€
6 à 10 pièces *units* 20€
11 à 20 pièces *units* 19€
+ de 20 pièces *units* 18.5€

Prix de vente public conseillé TTC :
Public selling price tax included 23€

Contact
contact@bleuroidesign.com
www.bleuroidesign.com





Édition Sous Étiquette

Animali Domesticki, design par Jean-Sébastien Poncet.
Cette collection de figurines animales en bois de hêtre expérimente la capacité de formes rudimentaires à captiver l'imagination. Fabriqué à la main en France, il forme une famille de 6 figurines aujourd'hui également déclinée en banc pour l'espace public. Vendu séparément (1 boîte : 1 animal) ou par pack spécial de 3 boîtes (animaux reproduits pour les bancs de la place Carnot)

Animali Domestiki, designed by Jean-Sébastien Poncet.
This collection of animal figures made of beech wood experiments the capacity of essential forms to capture imagination. Handmade in France, it makes a family of 6 animals now also edited as benches for the public space. Each animal is sold individually. Each animal is sold individually or with a special pack of 3 boxes (animals edited as public benches on Carnot square)

Matériaux *Material*

Hêtre
beech tree

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

ÉSÉ Édition Sous Étiquette, Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions
10 x 10 x 5 cm

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines (selon quantités)
2 to 6 weeks (depending on quantity)

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

Boîte de 1 animal *1 animal box*: 12,50 €

Pack 3 boîtes « animali domesticki place Carnot » *pack of 3 animal boxes*: 31,10 €

Prix public de vente unitaire conseillé

TTC Public selling price tax included

Boîte de 1 animal *1 animal box*: 25 €

Pack 3 boîtes animali domesticki place Carnot *pack of 3 animal boxes*: 60 €

Contact

infos@editionsousetiquette.fr

tel : + 33 (0)4 77 46 09 31





Kaksi Design

Map territory est une carte graphique de Saint-Étienne Métropole qui représente le territoire à l'échelle locale et qui le positionne à l'échelle nationale et internationale. La carte indique l'emplacement des forêts, du fleuve Loire et de six monuments historiques et contemporains faisant partie du paysage de Saint-Étienne Métropole.

***Map territory** is a graphic map of the Saint-Etienne Metropolitan area, which represents the territory at a local scale, positioning it at a national and international scale. The map indicates the places of forests, Loire river and 6 monuments of heritage and contemporary architecture belonging to Saint-Etienne Métropole.*

Matériaux *Material*

Papier Cyclus (recyclé) 250g.
recycled paper

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

42 x 29 cm

Délai de livraison *Delivery times*

2 semaines *2 weeks*

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

29,90 €

Prix public de vente conseillé TTC

Public selling price tax included

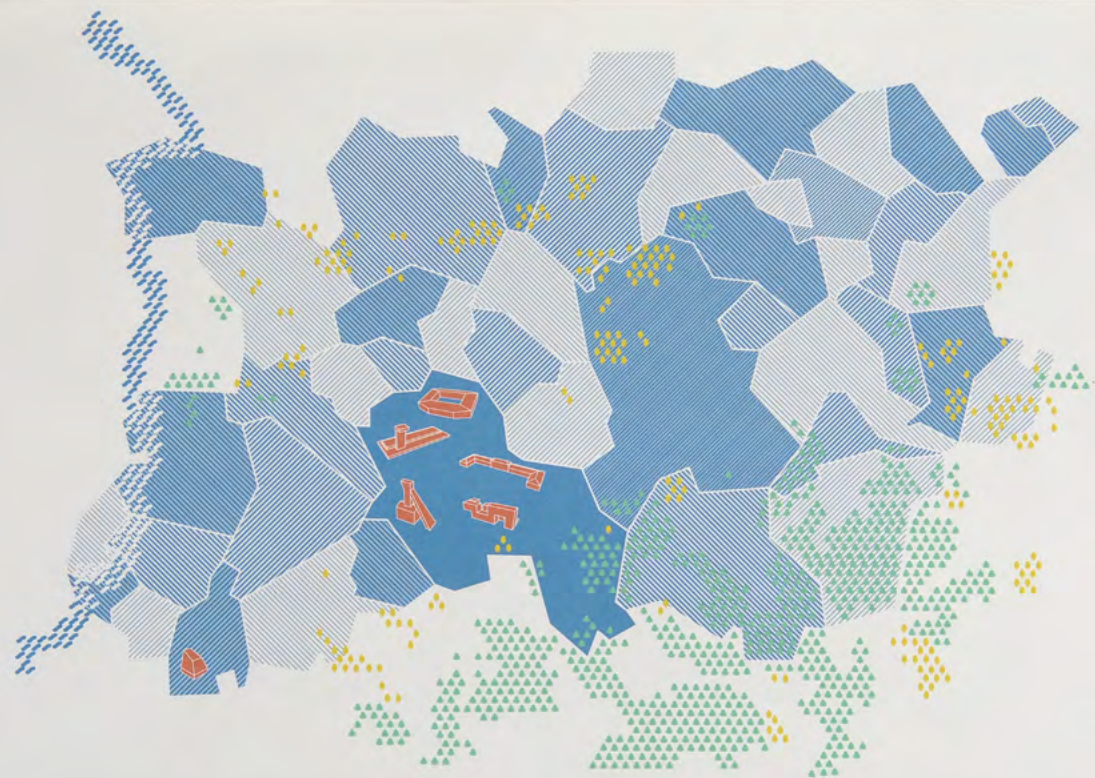
35 €

Contact

contact@kaksidesign.com

tel : + 33 (0)4 26 78 35 70





SAINT-ÉTIENNE MÉTROPOLE



Philmoine Design

Mètre bouliste OBUT. Mètre de bouliste avec compas de mesure, pointe à tracer et son but intégré.

OBUT pétanque measuring device. Pétanque measuring cord with fixed callipers, stud and integrated jack.



Matériaux *Material*
en ABS «brillant» et TPE « soft »
glossy ABS and « soft » TPE

Lieu de fabrication
Place of manufacture
Rhône-Alpes

Dimensions hors-tout
Overall dimensions
110 x 63 x 26 mm

Délai de livraison *Delivery times*
livré dans étui, en stock jusqu'à
20 pièces, 3 semaines de délai au-delà
de 20 pièces
*supplied in case, up to 20 units in
stock, 3 weeks of delay over 20 units.*

Prix de vente unitaire TTC
Unit producer price tax-included:
Moins de 20 pièces *up to 20 units:* 27 €
De 20 à 39 *20 to 39* 26.20 €
Plus de 40 *over 40* 25.60 €

Contact
jm.bourrat@laboulebut.com



Éditions Cahiers Intempestifs

Box in Black. Selon le modèle britannique des règles à l'humour absurde et décalé, cette ligne de papeterie, sous forme de cube, amène à la cogitation hors des sentiers battus, et est une invitation à penser « outside of the box » ! Boîte Plexi transparente contenant 6 boîtes en Ispira mystero noir dans lesquelles se cachent déclinés en noir et gris : 1 cahier, 2 carnets, 1 bloc-notes, 1 stylo à bille, 1 crayon de papier, 1 jeu de mots magnétiques, 6 marque-page, 1 jeu de fortune cookies, 1 sachet de trombones.

Box in Black. *Following the UK model of « rules », with a absurd and off –the –wall humour, this collection of stationery items leads you to creative reflection, an invitation to think 'outside of the box' ! Plexi box including 6 black ispira mystero boxes in which are hidden grey and black items : 1 book, 2 notebooks, 1 leaflet book, 1 pen, 1 magnetic game, 6 bookmarks , 1 fortune cookies game, 1 paperclip set.*

Matériaux *Material*

Cube transparent : PET Boîtes intérieures : Ispira mystero noir de Fedrigoni Papeterie : Ispira mystero noir (couverture) et Sirio Color pietra gris (intérieur) de Fedrigoni
Transparent PET for the cube box - interior boxes : Ispira mystero noir de Fedrigoni - booknotes : Ispira mystero noir (couverture) et Sirio Color pietra gris (intérieur) de Fedrigoni



Lieu de fabrication

Place of manufacture

Cahiers intempestifs, Saint-Étienne
(La Forezienne, Feurs, Fabrège, Saint-Yreix-La-Perche)

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

13 x 13 x 13 cm

Délai de livraison *Delivery times*

2 jours

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

36,75 €

Contact

veronique.gayrosier@gutenberg-networks.com



Audrey Dodo & Franck Dardé

Crassiers – set de 3 objets. « Crassiers » est une gamme d'accessoires de bureau en grès noir, composée d'un pot à crayons, d'un support pour trombones et d'un presse-papiers. Interprétation géométrique des terrils, cette gamme s'inspire de ces formations minérales témoins de l'extraction du charbon et caractéristiques de Saint-Étienne, pour créer un paysage.

'Crassiers' is a collection of stationery items in black stoneware, composed with a pencil cup, a paperclips collector and a paperweight. This collection is a geometrical inspiration of the "crassiers", name for Saint-Etienne slagheaps; it is inspired by these mineral formation heritated from coal extraction and characteristic of Saint-Etienne to create a landscape.

Matériaux *Material*

Grès noir, aimant, feutrine
sandstone, magnet, thin felt

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

Presse papier paperweight :

Ø : 7 cm, H : 3,5 cm

Pot à crayons Pencil cup :

Ø : 8 cm, H : 6 cm

Support pour trombones Paperclips

collector : Ø : 70 mm, H : 45 mm

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

2 - 5 sets 70 €

6 - 10 sets 65 €

11 - 20 sets 60 €

+ 20 sets 58 €

Prix public de vente unitaire conseillé

TTC *Public selling price tax included:*

75 €

Contact

contact@audreydodo.fr

tel : + 33 (0)6 76 12 49 60

Délai de livraison *Delivery times*

De 2 à 6 semaines selon quantités.

2 to 6 weeks depending on quantity



Édition Sous Étiquette

Usine Occupée, design par François Mangeol. En utilisant les propriétés naturelles du cèdre cette usine a une action bénéfique sur l'air de la maison ou du bureau. Fabriquée à la main en France dans du cèdre massif origine Loire.

Occupied Factory, design by François Mangeol. Using the natural properties of cedar wood, this factory has got a benefic action on home or office atmosphere. Handmade in France in massive cedar wood from Loire department.

Matériaux *Material*

Cèdre

Cedar wood

Lieu de fabrication *Place of manufacture*

Édition Sous Étiquette, Saint-Étienne

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

10 x 6 x 12 cm

Délai de livraison *Delivery times*

3 semaines *3 weeks*

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

40,63 €

Prix public de vente conseillé TTC

Public selling price tax included

(carton de 5 pièces) :

65 €

Contact

infos@editionsousetiquette.fr

tel : + 33 (0)4 77 46 09 31





ÉSÉ

005

by

FRANÇOIS
MANGEOL



USINE
OCCUPÉE

www.EDITION SOUS ETIQUETTE.fr

Kaksi Design

Tiny architectures est un ensemble de pièces en bois de hêtre, qui une fois associées, révèlent six monuments historiques et contemporains faisant partie du paysage de Saint-Étienne Métropole. À la fois ludique et didactique, le kit accompagné de son dépliant, permettent de faire voyager et d'emmener une partie de Saint-Étienne chez soi, dans une autre ville, un autre pays ou sur un autre continent.

***Tiny architectures** is a set of beech wood pieces which, once they are assembled, are revealing 6 iconic buildings of heritage and contemporary Saint-Etienne architectural landscape. Both playful and educational, the kit comes along with an explaining flyer, and gives you the possibility of bringing part of Saint-Etienne at home, in another city, another country, another continent.*

Matériaux *Material*

Bois de hêtre massif, papier Cyclus 70g. (recyclé), tube carton et bouchons plastique.

Beech wood, cyclus paper 70g, cardboard tube and plastic tap

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

53,82 €

Prix public de vente conseillé TTC

Public selling price tax included 75 €

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

H 20 cm, Ø 8 cm

Contact

contact@kaksidesign.com

tel : + 33 (0)4 26 78 35 70

Délai de livraison *Delivery times*

2 à 6 semaines selon quantité

2 to 6 weeks





Technic Confection

Housse pour iPad créée à l'occasion de l'opération « Design moi mon Savoir-Faire » par Philippe Moine. Format PC sur mesure possible. Contacter directement le producteur.

iPad cover created by Saint-Etienne designer Philippe Moine in the occasion of the operation « Design me your know-how ». Laptop format on demand available. Please contact directly the producer.

Matériaux *Material*

Tissu filet 3D noir, sangle imprimée personnalisable, bouton pression, partie intérieure thermoformée.

Net textile 3D black, printed strap, press stud, thermoforming interior

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

36 x 22 cm

Délai de livraison *Delivery times*

4 semaines pour sangle personnalisée

4 weeks for personalized printed strap

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

35 €

Prix de vente public conseillé TTC :

Contacter directement le producteur

Public selling price tax included:

Please contact directly the producer

Contact

technic.confection@orange.fr





Audrey Dodo & Franck Dardé

Lampe Jean. Un support de béton fiché d'un mât d'acier duquel se jette un morceau de tissu drapant la lumière; une simplicité brute qui mêle les matériaux et donne à chaque élément un rôle essentiel. Par son esthétique formelle et chromatique, *Jean* est une évocation de la célèbre salle des pendus, vestiaire des mineurs qui marque aujourd'hui les visiteurs du Puits Couriot de par son atmosphère singulière. Suspended by a braided cable, the lampshade reminds blue clothes floating in the air. Cette évocation se prolonge dans l'usage : le câble se déroule, la poulie entre en scène.

Jean lamp. A concrete base with a steel flagpole from which plunges a piece of fabric draping the light, a raw simplicity mixing materials and giving each element a crucial role. By its formal aesthetic and chromatics, "Jean" is an evocation of the "hunged ones room", the cloakroom of minors where they used to hang their lamps and which now welcomes the visitors of Mining Museum with its unique atmosphere. Hung by an enlaced cable, the lampshade reminds the blue clothes floating in the air.

Matériaux *Material*

Acier, béton teinté dans la masse, tissu non feu, câble électrique tressé. Ampoule fournie.

Steel, concrete, non flammable fabric, electric cable. Light bulb included

Dimensions hors-tout

Overall dimensions

24 cm x 9 cm x 40cm

Délai de livraison *Delivery times*

1 à 4 semaines selon quantités

1 to 4 weeks depending on the quantity

Prix de vente unitaire TTC

Unit producer price tax-included:

145€

2 à 5 pièces *units* 130€ pièce

6 à 10 pièces *units* 125€ pièce

11 à 20 pièces *units* 120€ pièce

+ de 20 pièces *units* 117€ pièce

Prix de vente public conseillé TTC :

Public selling price tax included:

145 €

Contact

contact@bleuroidesign.com

www.bleuroidesign.com





Focal

Casque Spirit One, premier casque Focal dont il honore tous les standards, Spirit One est évidemment luxueux, naturellement design et forcément haute-fidélité. Léger, confortable, doté d'une excellente isolation, c'est le casque nomade par excellence.

Pineau et Le Porcher est une agence de design industriel qui travaille pour des marques à forte valeur affective (luxe, jouet, etc.). PLP participe au design des produits Focal, depuis 2003, et a notamment signé, la Grande Utopia EM, qui n'est pas seulement un monument technologique, mais aussi une sculpture acoustique. Elle est aujourd'hui considérée comme l'une des meilleures enceintes au monde.

Spirit One Headphones first Focal headphones, reflecting the high standards of Focal signature, Spirit One is luxurious by definition, design in essence, hi-fi through necessity. Light, comfortable, with optimal sound isolation, it is the ultimate on-the-move headphones. still considered today as one of the best loudspeakers in the world.

Pineau et Le Porcher is an industrial design studio working for brands with high emotional value (luxury, toys, etc.). PLP has been collaborating on the design of Focal products since 2003 and has notably designed the Grande Utopia EM, which is not only a technological masterpiece but an acoustic sculpture. It is still considered today as one of the best loudspeakers in the world.

Matériaux *Material*
Aluminium ABS
Lieu de fabrication *Place of manufacture*
Chine *China*
Dimensions hors-tout
Overall dimensions
18 x 18 cm

Prix de vente unitaire TTC
Unit producer price tax-included:
166,39 €

Prix de vente public conseillé TTC :
Contacter directement le producteur
Public selling price tax included:
Please contact directly the producer

Délai de livraison *Delivery times*
24 heures sous réserve de disponibilité et après réception de la commande.
Livraison sur Saint-Étienne.
24 hours subject to availability in stock and after order reception.
Delivery in Saint-Etienne.

Contact
gescom.france@focal.com



Édition Sous Étiquette

I Miss Swan, design par François Mangeol. Le cône mobile permet de venir tamiser la lumière en fonction de l'atmosphère voulue. Fabriquée à la main dans la région Rhône-Alpes.

Lamp i miss swan, design by François Mangeol. Le mobile cone enables the light to be subdued according to the wanted atmosphere. Handmade in Rhône-Alpes Region.

Matériaux *Material*

Verre Borosilicate et hêtre Câble textile
- coton soie gris perle Couleur abat-
jour : Noir
*black borosilicate glass and beech
wood. Cable in textile (grey cotton-
silk).*

Lieu de fabrication *Place of
manufacture*
Saint-Étienne

Dimensions hors-tout
Overall dimensions
H 23 cm, Ø 18 cm

Délai de livraison *Delivery times*
en stock

Prix de vente unitaire TTC
Unit producer price tax-included:
228,75 €
Prix public de vente conseillé TTC
Public selling price tax included
366 €

Contact
infos@editionsousetiquette.fr
tel : +33 (0)4 77 46 09 31





FOCAL

Enceintes Système Dome 2.0, Dôme est une enceinte miniature haut de gamme unique conçue pour vous faire redécouvrir les vraies performances musicales haute-fidélité, sans contrainte, sans empiéter sur votre espace de vie. Une enceinte haut de gamme par son design, la qualité des matériaux employés, ses origines « made in France » et sa technologie 100% Focal.

Pineau et Le Porcher est une agence de design industriel qui travaille pour des marques à forte valeur affective (luxe, jouet, etc.). PLP participe au design des produits Focal, depuis 2003, et a notamment signé, la Grande Utopia EM, qui n'est pas seulement un monument technologique, mais aussi une sculpture acoustique. Elle est aujourd'hui considérée comme l'une des meilleures enceintes au monde.

***Dome 2.0 Loudspeaker System**, Dôme is a unique high-end miniature loudspeaker designed to let you (re)discover true hi-fi musical performance without constraints and without encroaching on your environment. A high-end loudspeaker in its design, the quality of its materials, its 'made in France' label and its 100 % Focal technology.*

Pineau et Le Porcher is an industrial design studio working for brands with high emotional value (luxury, toys, etc.). PLP has been collaborating on the design of Focal products since 2003 and has designed the Grande Utopia EM, which is not only a technological masterpiece but an acoustic sculpture. It still is considered today as one of the best loudspeakers in the world.

Matériaux *Material*
Aluminium

Lieu de fabrication
Place of manufacture
Saint-Étienne

Dimensions hors-tout
Overall dimensions
2 satellites : 172 x 144 x 143 mm

Délai de livraison *Delivery times*
24 heures sous réserve de disponibilité
et après réception de la commande.
Livraison sur Saint-Étienne.
*24 hours subject to availability in stock
and after order reception.
Delivery in Saint-Etienne.*

Prix de vente unitaire TTC
Unit producer price tax-included:
549 €

Prix de vente public conseillé TTC :
Contacter directement le producteur
Public selling price tax included:
Please contact directly the producer

Contact
gescom.france@focal.com



www. citedu design.com

L'équipe CODE SOUVENIR Saint-Étienne tient à remercier l'ensemble des participants à l'appel à propositions : designers et entreprises du territoire ; les membres du jury ainsi que les partenaires institutionnels de la Cité du design.

Copyright
Studio Caterin (p21, 22, 23, 25 bas, 29 35, 36) et
Sonia Barcet / Ville de Saint-Etienne



ville de
Saint-Étienne



Boutique de l'Office de Tourisme de Saint-Etienne Métropole

Découvrez une boutique, vitrine du territoire et de ses valeurs !

- Des objets **emblématiques** du territoire ;
- une gamme de produits **design** ;
- un volet **librairie** spécifique ;
- une sélection de produits **gourmands**.

/Saint-Etienne Tourisme/

Contacts

Office de Tourisme de Saint-Etienne Métropole
16 avenue de la Libération
BP 20031 - 42001 Saint-Etienne Cédex 1
Tél. : +33(0)4 77 49 39 00
information@saint-etiennotourisme.com

Horaires

De 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30,
du lundi au samedi.

www.saint-etiennotourisme.com

saintétienne
Atelier Visionnaire

Un grand choix d'objets design !

Boutique de la Cité du design

Objets ludiques, déco, vintage, utiles, pour enfants, produits dérivés Biennale Internationale Design Saint-Étienne, Cité du design et École supérieure d'art et design Saint-Etienne...

Horaires d'ouvertures de 11h à 18h, du mardi au dimanche

Contact : 04 77 49 74 70 - info@citedudesign.com



Cité
du
design



3, rue
Javelin
Pagnon
42 000
Saint-
Etienne

[www.
citedu
design.com](http://www.citedudesign.com)
tél. +33
(0)4 77 49
74 70

Un espace librairie entièrement dédié au design !

Librairie de la Cité du design

Rayons : Histoire du design ; Thématique (éco-design, matériaux, design culinaire, mode...) ; Design graphique ; Ecrit, Essais ; Architecture ; Design et entreprise ; Monographies (designer, graphiste, architecte...) ; Sélection de livres pour enfants ; Revues spécialisées

Horaires d'ouvertures de de 11h à 18h, du mardi au dimanche

Contact : 04 77 49 74 70 - info@citedudesign.com

&



A diamond-shaped collage composed of 12 individual photographs arranged in a grid. The images depict various urban and architectural scenes: a silhouette of a person against a bright orange and red background; a group of people walking on a sidewalk; a modern building with a glass facade; a street scene with a large, illuminated sign; a person walking on a sidewalk; a modern building with a glass facade; a street scene with a large, illuminated sign; a person walking on a sidewalk; a modern building with a glass facade; a street scene with a large, illuminated sign; a person walking on a sidewalk; and a modern building with a glass facade. The collage is framed by a white border and a green diagonal line.



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

saintétienne
Atelier Visionnaire



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



saint-étienne

Ville de design
Membre du Réseau UNESCO
des villes créatives
depuis 2018

/saint-étienne
Atelier Visionnaire/